

RAIDER POWER TOOLS



RAIDER[®]
Power Tools

Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
8	EN	original instructions' manual
12	RO	instrucțiuni originale
17	MK	инструкции
21	SR	originalno uputstvo za upotrebu
25	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
29	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
36	RU	указания безопасности
40	HR	izvorna upute za rad

- Листосъбирач
- Electric blower vacuum and Shredder
- Sufianta/aspirator
- Всмукувач за лисја
- Usisač lišća
- Sesalnik za listje
- Μηχανής αναρρόφησης φύλλων
- Пылесос для листьев
- Električni usisavač / puhalo lišća

RD-EBV03

USER'S MANUAL



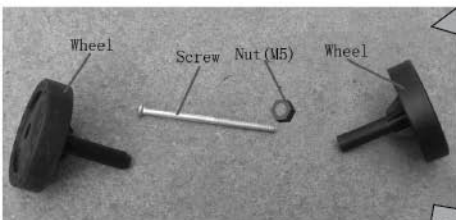
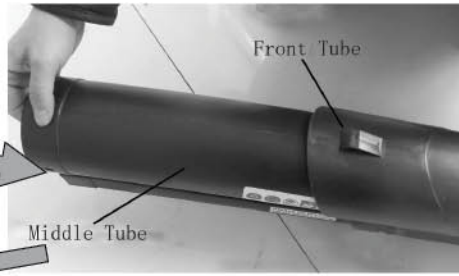
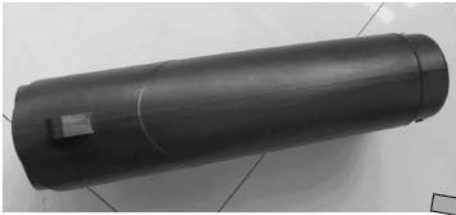


Изобразени елементи:

1. Засмукваща тръба отпред.
2. Засмукваща тръба отзад.
3. Спомагателна ръкохватка.
4. Колан за носене.
5. Превключвател за вкл./изключване.
6. Захранващ кабел.
7. Събирателна торбичка.
8. Превключвател засмукване/издухване.
9. Опорни ролки.
10. Регулатор на оборотите.



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



*Снимките са с илюстративна цел.
Възможна е разлика във външния
вид на закупената от Вас машина и
илюстрацията.*



**Снимките са с илюстративна цел.
Възможна е разлика във външния
вид на закупената от Вас машина и
илюстрацията.**

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-EBV03
Номинално захранващо напрежение:	V AC	230
Честота на променливия ток:	Hz	50
Номинална мощност	W	2600
Обороти без натоварване	min ⁻¹	9000~14000
Макс. Скорост на въздуха	km/h	270
Макс. Дебит на въздуха	cbm/min	13.2
Ниво на звуково налягане L _{PA}	dB	95(A), K _{PA} = 3 dB
Ниво на звукова мощност L _{WA}	dB	107(A), K _{WA} = 3 dB
Ниво на вибрации	m/s ²	4.95, K = 3.7
Клас на защита на изолацията	-	II

Внимание!

При използване на уредите трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това упътване за употреба. Съхранявайте го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте и това упътване за употреба. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват поради не съблюдаване на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Инструктаж

Прочетете внимателно това упътване за употреба. Запознайте се с управляващите-или регулиращи устройства и с употребата съобразно изискванията на уреда.

Лица, които въз основа на техните физически, възприемателни или умствени способности или тяхната неопитност или незнание не са в състояние да използват безопасно уреда, не би трябвало да използват този уред без надзор или инструкция от страна на отговорно лице.

Децата би трябвало да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Не позволявайте никога на деца да ползват уреда.

Не оставяйте никога други лица, които не са запознати с тези инструкции да използват уреда. Местните разпоредби могат да посочат за ползвателя минималната възраст.

Не използвайте никога уреда, когато лица, особено деца, или домашни животни са наблизо.

Ползвателят е отговорен за злополуки или излагания на рискове, които лично сполетяват трети лица или тяхната собственост.

Подготовка

При използването на уреда носете винаги здрави обувки и дълги панталони.

Не носете широко облекло или бижута. Те могат да бъдат захванати от засмукващия отвор. При работи на открито се препоръчват гумени ръкавици и устойчиви на подхлъзване обувки. При дълги коси носете мрежа за коса.

По време на работа носете защитни очила.

При възпроизвеждащи прах работи използвайте дихателна маска.

Проверявайте преди всяка употреба уреда, съединителния проводник и удължителен кабел. Работете само с безупречно

функциониращ и неповреден уред.

Повредените части трябва незабавно да се подменят от електро-специалист.

Не използвайте никога уреда с повредени защитни устройства или екрани или липсващи защитни устройства като отклоняващи устройства- и/или устройства за улавяне на трева.

При работа на открито трябва да се използват само предвидени за целта удължителни кабели. Използваните удължителни кабели трябва да имат напречен разрез най-малко от 1,5 мм².

Щепселните съединения трябва да имат защитни контакти и да са защитени срещу пръскащата вода.

Режим

Винаги отвеждайте съединителния проводник на уреда назад от уреда.

Ако токовия- или удължителен кабел е повреден; издърпайте щепсела от контакта.

НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА Е

ИЗДЪРПАН ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА!

Не носете уреда за кабела

Издърпвайте щепсела от контакта:

– когато не ползвате уреда, транспортирайте го или го оставете без надзор;

– когато проверявате уреда, почиствайте го и отстранете блокировките;

– когато извършвате работи по почистването или поддръжката или смените оборудването;

– след контакт с чужди тела или при неестествена вибрация

Използвайте инструментите само при дневна светлина или при достатъчно изкуствено осветление.

Не подценявайте силата. Винаги пазете стабилен стоеж и равновесие

Избягвайте, когато е възможно пускането в експлоатация на уреда на мокра трева.

Особено внимавайте при окачването за стабилния стоеж.

Винаги вървете, никога не бягайте.

Пазете вентилационните отвори винаги чисти.

Никога не насочвайте засмукващия-издухващ отвор към лица или животни.

Машината трябва да се задвижва само в разумно време – не рано сутринта или късно вечерта, когато биха могли да бъдат обезпокоявани други лица. Определеното от местните власти време трябва да се спазва.

Машината трябва да се задвижва с възможно

най-ниските обороти на двигателя за извършването на работите.

Преди започване на издухването чуждите тела следва да се отделят с решетка и метла. При прашни условия повърхността трябва леко да се овлажни или, ако е налице да се използва монтажна част за навлажняване.

Целият накрайник на дюзите за издухване трябва да се използва, за да може въздушният ток да работи близо до пода. Внимавайте за деца, домашни животни, отворени прозорци и издухвайте безопасно надалеч чуждите тела.

Поддръжка и съхранение

Погрижете се за това, всички гайки, винтове и болтове винаги да са здраво затегнати, за да сте сигурни, че уредът се намира в безопасно експлоатационно състояние.

Проверявайте често събирателната торбичка за износване и деформации.

Използвайте само оригинални резервни части и оборудване.

Сменете по причини, свързани с безопасността, износени или повредени части.

Неизползваните електроинструменти би трябвало да се съхраняват на сухо място.

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или неговата сервизна служба или от квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасности.

Уредът може да се свърже за всеки с мин. 10 Ампера обезопасен контакт (с 230 Волта променливо напрежение). Контактът трябва да се обезопаси с защитен прекъсвач за утечен ток (FI). Токът на изключване трябва да е макс. 30 мАмпера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.

Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.

Обяснение на указателната табела върху уреда.

1. Преди пускане в експлоатация проверете упътването за употреба.

2. При дъжд или сняг не използвайте уреда. Пазете уреда от влага.

3. Дръжте трети лица далеч от рисковата зона.

4. Носете защита за очите и слуха.

5. При работи, свързани с почистването и

поддръжката изключете уреда и издърпайте мрежовия щепсел.

6. Въртящи се части! Пазете ръцете и краката далеч от отворите.

2. Описание на уредите (фиг. 1)

1. Засмукваща тръба отпред

2. Засмукваща тръба отзад

3. Дръжка

4. Колан за носене

5. Превключвател за вкл./изключване

6. Мрежов проводник

7. Събирателна торбичка

8. Превключвател засмукване/издухване

9. Опорни ролки

10. Реле за оборотите

3. Употреба по предназначение

Машината за засмукване-/издухване на листа е разрешена само за листа и градински отпадъци като трева и малки клони. Друга употреба не е позволена.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.

Преди да предприемете настройки на уреда винаги издърпвайте мрежовия щепсел.

4.1 Монтаж на засмукващата тръба
Издърпайте най-напред засмукващата тръба по цялата дължина, както е показано на фиг.

2. След това фиксирайте с приложените винтове и съедините защитните капаци.

Указание: Засмукващата тръба след този монтаж не трябва повече да се разглобява.

4.2 Монтаж на събирателната торбичка:

Окачете най-напред двете уши в съответните куки за корпуса на двигателя и за засмукващата тръба. След това поставете събирателната торбичка над щуцера на корпуса на двигателя. При това обърнете

внимание на отчетливото фиксиране. Въведете уреда едва тогава в експлоатация, когато изцяло сте извършили монтажа. Преди всяко пускане в експлоатация съединителният проводник на уреда трябва да се провери за признаци на повреди и може да се използва само в безупречно състояние.

5. Обслужване

5.1. Определете дължината на колана (фиг. 1) Настройте дължината на колана на колана за носене (4) така, че засмукващата тръба да може да се управлява малко над пода. Допълнително за по-лесното управление на засмукващата тръба на пода служат направляващите ролики (9) на долния край на засмукващата тръба.

5.2. Свързване и включване на уреда

Уредът може да се свърже за всеки с мин. 10 Ампера обезопасен контакт (с 230 Волта променливо напрежение). Контактът трябва да се обезопаси с защитен прекъсвач за утечен ток (FI). Токът на изключване трябва да е макс. 30 мАмпера.

Поставете щепсела на контакта в съединителя на съединителния проводник на уреда (удължител).

Обезопасете съединителния проводник на уреда с наличното върху уреда освобождаване на кабелния фидер, както е изобразено.

За включването натиснете и задръжте натиснат превключвателя за вкл./изключване.

За изключването освободете превключвателя за вкл./изключване.

5.3 Избиране на работен режим

5.3.1 Засмукване

Завъртете лоста на позиция F. Това е възможно както в състояние на покой, така също и при работещ уред.

5.3.2 Издухване

Завъртете лоста на позиция G. Това е възможно както в състояние на покой, така също и при работещ уред.

Насочете въздушния лъч напред и се придвижете бавно, за да издухате заедно листа или градински отпадъци респ. да се отдалечите от трудно достъпните места.

Внимание!

Преди издухването изпразнете събирателната торбичка. В противен случай всмуканият материал може отново да се отдели.

5.4 Изпразване на събирателната торбичка (фиг. 1)

Изпразвайте своевременно събирателната торбичка (7). При висока степен на пълнене мощността на засмукване очевидно намалява.

Отвеждайте органичните отпадъци за компостиране.

Изключете уреда и издърпайте мрежовия щепсел

Отворете приспособлението за бързо затваряне на събирателната торбичка (7) и изсипете засмукания материал.

Отново затворете приспособлението за бързо затваряне на събирателната торбичка (7).

5.5 Регулиране на обороти (фиг. 1а, само при BG-EL 2500 E)

Уредът е оборудван с електронно регулиране на оборотите. За целта завъртете релето за обороти в желаната позиция.

Задвижвайте уреда само с необходимите обороти и не го оставяйте да се върти на високи обороти без това да е необходимо.

6. Смяна на мрежовия съединителен проводник

Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервисна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

7. Почистване, поддръжка и поръчване на резервни части

Преди всяко почистване изваждайте щепсела.

7.1 Почистване

Поддържайте защитните механизми, отворите за въздух и двигателната кутия възможно най-чисти от прах и замърсяване.

Почиствайте уреда с чиста кърпа или го продухайте със съгъстен въздух под ниско налягане.

Препоръчваме Ви да почиствате уреда непосредствено след всяка употреба.

Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте детергенти или разтворители; те биха увредили пластмасовите части на уреда. Внимавайте да не попадне вода вътре в уреда.

След приключване на работата снемете улавящата торбичка, обратно изтеглете и почистете грижливо, за да предотвратите образуването на плесени и неприятни миризми.

Една силно замърсена събирателна торбичка

може да се измие с вода и сапун.

При трудно достъпност на приспособлението за бързо затваряне втрийте зъбците на приспособлението за бързо затваряне със сух сапун.

При замърсяване почистете засмукващата-/издухващата тръба с четка.

Въз основа на замърсяване посредством засмукания материал може да се затрудни броя на ходовете (достъпността) на превключващия лост (издухване/засмукване). В този случай след многократно превключване от засмукване към издухване отново се включва броя на ходовете на превключващия лост.

7.2 Поддръжка

При евентуално настъпили смущения уредът да се проверява само от оторизиран специалист респ. от сервиз за обслужване на клиенти.

Във вътрешността на уреда няма други части, изискващи поддръжка.

7.3 Поръчка на резервни части:

При поръчка на резервни части трябва да се посочат следните данни;

Вид на уреда

Артикулен номер на уреда

Идентификационен номер на уреда

Номер на необходимата резервна част



8. Опазване на околната среда.
С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

9. План за откриване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не тръгва	Не е налице напрежение	Проверете проводника и предпазителя
	Дефектен кабел	Проверете
	Разхлабени изводи на двигателя	Да се направи проверка от сервиза за обслужване на клиенти
	Не правилно монтирана смукателна тръба	Обърнете внимание на правилния монтаж

Original instructions' manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built an excellent service network of 40 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquaint yourself with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

Technical Data

Parameter	Unit	value
Model	-	RD-EBV03
Current	V AC	230
Frequency	Hz	50
Rated power input	W	2600
No-load Speed	min ⁻¹	9000~14000
Max Air Speed	km/h	270
Max Air Volume	cbm/min	13.2
Sound pressure level LpA	dB	95(A), K _{PA} = 3 dB
Sound power level LwA	dB	107(A), K _{WA} = 3 dB
Vibration emission value	m/s ²	4.95, K = 3.7
Protection class	-	II

Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage.

Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety information**General instructions**

Read the complete operating manual with due

care. Acquaint yourself with the controls and how to use the tool.

All persons (including children) who, for reasons of physical, sensory or mental ability or inexperience or lack of knowledge, are not in a position to be able to use this device safely, should not use the device unsupervised or without instruction by or from a responsible person.

Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

Never allow children to use the tool.

Never allow other persons who are not familiar with the operating instructions to use the tool.

Contact your local government offices for information regarding minimum age requirements for operating the tool.

Never use the tool when there are people – particularly children – or pets nearby.

The user is responsible for any accidents or hazards suffered by third parties or their property.

Preparation

Always wear sturdy footwear and long trousers when using the tool.

Never wear loose fitting clothes or jewelry. They may get drawn into the suction opening. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair.

Wear safety goggles when you work.

Use a dust mask when working on dusty jobs

Always check the tool, the power cable and the extension cable before using the tool. Only operate the tool when it is in good working order and is not damaged in any way. Damaged parts have to be replaced immediately by a qualified electrician.

Never use the tool if any of its safety devices or guards are damaged or if any safety attachments such as deflectors and/or grass catching devices are missing.

When working outdoors, use only extension cables which are approved for outdoor use.

Extension cables must have a minimum cross-section of 1.5 mm². The plug connections must be splash-proof.

Operation

Always trail the power cable behind the tool.

If the power cable or extension cable is damaged, pull the plug out of the socket.

NEVER TOUCH THE CABLE BEFORE THE PLUG HAS BEEN PULLED OUT OF THE SOCKET.

Do not carry the tool by its power cable.

Always pull out the power plug:

- when the tool is not being used, when it is being transported or when you leave it unsupervised.

- when you are checking the tool, cleaning it or removing blockages.

- when you want to carry out cleaning or maintenance work on the tool or replace accessories.

- after the tool impacts with foreign bodies or you notice unusual vibrations.

Use the tool only in broad daylight or in well-lit conditions.

Do not underestimate the forces involved. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.

If possible, avoid using the tool on wet grass.

Ensure that you maintain a steady foothold particularly while working on slopes.

Always walk. Never run.

Always keep the ventilation opening clean.

Never direct the vacuum/blow hole at persons or animals.

The machine may only be used at reasonable times of the day, i.e. not in the early morning or late evening when it will be a nuisance to other people. Permitted times of use specified by local authorities must be observed.

The machine must be run at the lowest possible motor speed required to carry out the work.

Remove all foreign objects with a rake and brush before starting any blowing work.

Where conditions are dusty, dampen the surface a little or use a sprinkler attachment.

Use the full-length blower nozzle extension so that the air current can work near to the ground. Watch out for children, pets, open windows etc. and blow the foreign objects safely away from them.

Maintenance and storage

Check that all nuts, bolts and screws are securely tightened in order to be sure that the machine is in a safe working condition.

Frequently check the debris bag for signs of wear and deformation.

Use only genuine accessories and spare parts.

For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.

Electric tools should be kept in a dry place when not in use.

If the mains cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

The tool can be plugged into any socket-outlet

(with 230 V AC) that is equipped with a 10A fuse or higher.

The socket-outlet has to be safeguarded by an earthleakage circuit breaker (e.l.c.b.). The operating current must not exceed 30 mA.

CAUTION!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the warning signs on the equipment.

1. Read the directions for use before operating the tool.
2. Do not use the tool in rain or snow. Do not expose the tool to wet conditions.
3. Keep all other persons away from the danger zone.
4. Wear goggles and ear muffs.
5. Switch off the tool and pull out the power plug before carrying out any cleaning or maintenance work.

6. Rotating parts. Keep your hands and feet away from all openings.

2. Layout (Fig. 1)

1. Front suction tube
2. Rear suction tube
3. Handle
4. Carrying strap
5. ON/OFF switch
6. Power cord
7. Debris bag
8. Selector switch for vacuum/blower
9. Guide roller
10. Speed controller (only on the BG-EL 2500 E)

3. Proper use

The garden blower vac is designed to handle only foliage and garden refuse such as grass and small branches. Any other use is prohibited. The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

4.1 Assembling the suction tube

First pull out the suction tube to its full length. Then affix with the supplied screws and fit the protective caps.

Note: Do not disassemble the suction tube any more once it has been assembled.

4.2 Fitting the debris bag

First hook the two eyelets onto the corresponding hooks on the motor housing and the suction tube. Then slip the debris bag over the port on the motor housing.

Make sure that there is an audible click when they engage.

Start up the tool only after it is fully assembled.

Always inspect the tool power cord for damage before starting up. The tool may only be used if the cord is in flawless condition.

5. Operation

5.1 Sizing the strap (Fig. 1)

Size the length of the carrying strap (4) so that the vacuum tube just clears the ground. The guide rollers (9) at the bottom end of the suction tube will help you to maneuver the suction tube on the ground.

5.2 Connecting the tool to the power supply and switching on

The tool can be plugged into any socket-outlet (with 230 V AC) that is equipped with a 10A fuse or higher.

The socket-outlet has to be safeguarded by an earthleakage circuit breaker (e.l.c.b.). The operating current must not exceed 30 mA.

Insert the tool plug into the power cord coupling (extension).

Secure the power cord with the sleeve provided on the tool as shown.

To switch on, press and hold the ON/OFF switch.

To switch off, let go of the ON/OFF switch.

5.3 Selecting the mode of operation

5.3.1 Suctioning

Turn the lever to position F. You can do this both when the device is at a standstill and while it is running.

5.3.2 Blowing

Turn the lever to position G. You can do this both when the device is at a standstill and while it is running.

Channel the air stream forward and walk slowly to blow foliage or garden refuse into a pile or to clear out hard-to-reach places.

Important!

Empty the debris bag before blowing.

Otherwise, the material that has been

vacuumed up could drop out.

5.4 Emptying the debris bag and pre-screen (Fig. 1)

Empty the debris bag (7) in good time. When the bag is heavily loaded with material, vacuum power is considerably reduced. Deposit organic refuse at a compost site.

Switch off the tool and pull out the plug.

Open the zipper on the debris bag (7) and shake out the material.

Close the zip on the debris bag (7) again.

5.5 Speed control (BG-EL 2500 E only)

The device is fitted with an electronic speed controller. To use it, turn the speed controller to the desired position. Use the device only with the speed which is actually required and do not let it run at a speed which is faster than necessary.

6. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service or similarly trained personnel to avoid danger.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning

Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it. Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

After shaking out the debris bag, turn it inside out and thoroughly clean it in order to prevent mould and unpleasant odors from forming.

You can use soap and water to clean out a heavily soiled debris bag.

Rub a bar of dry soap across the zipper teeth if the zipper becomes difficult to pull.

9. Troubleshooting guide

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start	No voltage present.	Check the cord and fuses
	Power cord defective	Check the power cord
	Motor terminals disconnected	Have the unit checked by a customer service workshop
	Suction tube not mounted correctly	Mount the tube correctly

special waste. Ask your dealer or your local council.

Clean the vacuum/blower tube with a brush upon evidence of dirt and grime.

Dirt and grime can make the switch (blower/vacuum) more difficult to operate as a result of the material that swirls up off the ground. When this occurs, simply flip the switch back and forth a few times, which should bring it back to the normal feel.

7.2 Maintenance

Should the tool experience problems beyond those mentioned above, let only an authorized professional or a customer service shop perform an inspection.

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

Type of machine

Article number of the machine

Identification number of the machine

Replacement part number of the part required

8. Environmental protection.

Never place any electric tools in your household refuse.



To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its

implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot. Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

Izvorni upute za uporabu

Poštovani korisnici,

Čestitamo na kupnji grijača od najbrže rastućih brandova električnih i pneumatskih alata - Raider. Uz pravilnu ugradnju i uporabu, Raider su sigurni i pouzdani opreme i strojeva, i rad s njima će vam dati pravi užitek. Radi Vaše udobnosti je izgrađen i izvrsna usluga mreže sa 45 usluga u cijeloj zemlji.

Prije korištenja ovog proizvoda, molimo vas da pažljivo pročitate s "uputama za upotrebu".

U interesu vaše sigurnosti i kako bi se osiguralo pravilno korištenje, pročitatite ove upute pažljivo, uključujući i izjave u njima. Da bi se izbjegle nepotrebne greske i nezgode, važno je da ove upute ostaju dostupni za buduću sve koji će koristiti grijač. Ako ga prodati novi vlasnik "Priručniku" mora se podnijeti zajedno s njim, da imaju novi korisnik biti upoznati s relevantnim sigurnosnim i upute za uporabu.

Ekskluzivni zastupnik Raider je "Euromaster Import Export" doo, c 1231 Sofija, bul "Lom cesta" 246, tel +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg...; www.euromasterbg.com; E-mail: info @ euromasterbg.com.

Od 2006. godine tvrtka je uvela sustav upravljanja kvalitetom ISO 9001: 2008 s opsegom certifikacije: trgovinu, uvoz, izvoz i usluge profesionalnog i hobi električni, pneumatski i ručnih alata i opće hardvera. Certifikat je izdan od strane Moody međunarodni certifikat Ltd., Engleska.

Tehnički podaci

Parametar	Jedinica	vrijednost
Model	-	RD-EBV03
Trenutačno	V AC	230
Frekvencija	Hz	50
Nazivna ulazna snaga	W	2600
Brzina bez opterećenja	min ⁻¹	9000~14000
Maksimalna brzina zraka	km/h	270
Maksimalni volumen zraka	cbm/min	13.2
Razina zvučnog tlaka LpA	dB	95(A), K _{PA} = 3 dB
Razina snage zvuka LwA	dB	107(A), K _{WA} = 3 dB
Vrijednost emisije vibracija	m/s ²	4.95, K = 3.7
Klasa zaštite	-	II

Važno!

Kada koristite opremu, nekoliko sigurnosnih mjera opreza

Mora se pridržavati kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja.

Molimo pažljivo pročitajte cjelokupni priručnik za uporabu. Držite ovaj priručnik na sigurnom mjestu, tako da informacije uvijek budu dostupne. Ako opremu dajete drugoj osobi, navedite i ove upute za uporabu.

Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za štetu ili nesreće koje nastaju zbog nepoštivanja ovih uputa i sigurnosnih informacija.

1. Sigurnosne informacije**Opće upute**

Pročitajte cijeli priručnik s pravilima

Briga. Upoznajte se s kontrolama i

Kako koristiti alat.

Sve osobe (uključujući djecu) koje iz razloga

Fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili

Neiskustva ili nedostatak znanja, nisu u

Položaj da biste mogli sigurno koristiti ovaj uređaj,

Ne smiju koristiti uređaj bez nadzora ili

Bez uputa od strane ili od odgovornog osoba.

Djeca moraju uvijek biti pod nadzorom kako bi

Pobrinite se da se ne igraju s uređajem.

Nemojte dopustiti djeci da koriste alat.

Nikad ne dopustite drugim osobama koje nisu poznate

S uputama za uporabu alata.

Obratite se uredima lokalne uprave za

Informacije o minimalnoj dobi

Zahtjevi za rukovanje alatom.

Nikada nemojte koristiti alat kada postoje ljudi -

Osobito djecu - ili kućne ljubimce u blizini.

Korisnik je odgovoran za bilo kakve nezgode ili

Opasnosti koje trpe treće strane ili njihove

Imovine.

Priprema

Uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače

Kada koristite alat.

Nikada nemojte nositi odjeću ili nakit odjevenu u

odjeću. Oni

Mogu se privući u usisni otvor. Guma

Rukavice i klizne cipele preporučuju se

Kada radi na otvorenom. Nosite mrežu za kosu ako ste imaju dugu kosu.

Nosite zaštitne naočale dok radite.

Koristite masku za prašinu prilikom rada na prašnjavim poslovima

Uvijek provjerite alat, kabel za napajanje i kabel za napajanje

Produžetak kabela prije korištenja alata. Samo

Upravljajte alatom kada je u dobrom radnom stanju

I nije na bilo koji način oštećen. Oštećeni dijelovi

Moraju odmah zamijeniti kvalificirani

električar.

Nikada ne koristite alat ako je neki od njegovih

sigurnosnih uređaja ili

Stražari su oštećeni ili ako postoji bilo kakva sigurnost

Privitke kao što su deflektor i / ili trava

Nedostaju naprave za hvatanje.

Prilikom rada na otvorenom koristite samo produžetak

Kabeli koji su odobreni za vanjsku upotrebu.

Proširenje kabela mora imati minimalni presjek od 1,5 mm². Priključci utikača moraju biti nepropusni.

Operacija

Uvijek vodite kabel za napajanje iza alata.

Ako je kabel za napajanje ili produžni kabel

Oštećen, izvucite utikač iz utičnice.

Nikad ne dodirujte kabel prije

UPRAVLJAČI SU ISPUNJENI OD

SOCKET.

Nemojte nose alat pomoću kabela za napajanje.

Uvijek izvucite mrežni utikač:

- kada se alat ne koristi, kada je to

Premjestiti ili ostaviti bez nadzora.

- kada provjeravate alat, čišćenje

Ili uklanjanje blokada.

- kada želite izvršiti čišćenje ili

Održavanje na alatu ili zamjenu

pribor.

- nakon utjecaja alata s stranim tijelima ili

Primijetite neobične vibracije.

Koristite alat samo pri dnevnom svjetlu ili u dobro

osvijetljenom stanju

Uvjeti.

Nemojte podcjenjivati snage koje su uključene.

Napraviti

Da stojite ravno i zadržite ravnotežu

u svakom trenutku.

Ako je moguće, izbjegavajte upotrebu alata na vlažnoj travi.

Pobrinite se da održite stabilan uporište

Osobito tijekom rada na padinama.

Uvijek idi. Nikad ne trči.

Otvor za ventilaciju uvijek držite čistim.

Nikada ne usmjeravajte vakuum / puhaljku na

osobama

Ili životinje.

Stroj se smije koristiti samo u razumnim količinama

Doba dana, tj. Ne u ranim jutarnjim satima ili

Kasno navečer kada će biti smetnja drugima

narod. Dopusštena vremena korištenja koju odredi

lokalni

Moraju se poštivati vlasti.

Stroj mora raditi na najnižoj mogućoj mjeri

Brzina motora potrebna za obavljanje posla.

Uklonite sve strane objekte s rake i

Četkom prije početka bilo kakvog pušenja.

Gdje su uvjeti prašnjavi, omeđajte

Površinu malo ili koristite prskalicu.

Upotrijebite produžetak mlaznice puhalu pune dužine

tako

Da struja zraka može raditi blizu tla.

Pazite na djecu, kućne ljubimce, otvorene prozore itd.

I udahnite strano predmete sigurno

ih.

Održavanje i skladištenje

Provjerite jesu li svi matice, vijci i vijciČvrsto stegnuti

kako bi bili sigurni da

Stroj je u sigurnom radnom stanju.

Često provjerite vrećicu za otpatke za znakove

Trošenje i deformacija.

Koristite samo originalne dodatke i rezervne dijelove.

Za vlastitu sigurnost, zamijenite istrošen ili oštećen

Dijelova bez odlaganja.

Električni alati trebaju se čuvati na suhom mjestu kada nisu u uporabi.

Ako je mrežni kabel za ovaj uređaj oštećen, učinite to. Mora biti zamijenjen od strane proizvođača ili njegovog proizvođača.

Poslije-prodajne usluge ili slično obučeno osoblje. Kako bi izbjegli opasnost.

Alat se može utaknuti u bilo koju utičnicu (s 230 V AC) koja je opremljena osiguračem od 10A ili većim.

Utičnu utičnicu treba čuvati pomoću prekidača prekidača na zemlji (e.l.c.b.). Radna struja ne smije biti veća od 30 mA.

OPREZI!

Pročitajte sve propise o sigurnosti i upute.

Svaka greška u skladu s sigurnosnim propisima i uputama može dovesti do električnog udara, požara i / ili ozbiljnih ozljeda.

Zadržati sve sigurnosne propise i upute u a

Sigurno mjesto za buduću uporabu.

Objašnjenje znakova upozorenja na oprema.

1. Prije uporabe alata pročitajte upute za uporabu.

2. Nemojte koristiti alat na kiši ili snijegu. Nemojte izlagati alat na vlažne uvjete.

3. Sve druge osobe držite podalje od opasnosti zona.

4. Nosite zaštitne naočale i otvore za uši.

5. Isključite alat i izvucite mrežni utikač prije nego što obavite bilo kakvo čišćenje ili održavanje raditi.

6. Rotirajući dijelovi. Držite ruke i noge od svih otvora.

2. Izgled (slika 1)

1. Prednja cijev za usisavanje

3. Stražnja usisna cijev

3. Ručka

4. Remen za nošenje

5. Prekidač za uključivanje / isključivanje

6. Kabel napajanja

7. Vreća za otpatke

8. Izborna sklopka za vakuum / puhalo

9. Vijak valjak

10. Regulator brzine (samo na BG-EL 2500 E)

3. Pravilno korištenje

Vrtni ventilator je dizajniran za obradu samo lišća

i odbijanja vrtova kao što su trava i male grane.

Zabranjena je svaka druga upotreba.

Oprema mora biti korištena samo za propisanu

namjenu. Smatra se da je svaka druga upotreba slučaj zlouporabe. Korisnik / operator, a ne proizvođač, neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu ili bilo kakvu ozljedu uzrokovanu kao posljedica toga.

Imajte na umu da naša oprema nije bila

Dizajniran za uporabu u komercijalnim, trgovinskim

ili industrijskim primjenama. Naše jamstvo bit će

pониšteno ako se uređaj koristi u komercijalnim, trgovinskim ili industrijskim poslovima ili u istovrsne svrhe.

4. Prije pokretanja opreme

Prije nego spojite opremu s mrežom

Provjerite jesu li podaci na pločici s oznakama identični s glavnim podacima.

Uvijek izvucite utikač napajanja prije izrade

Prilagodbe opreme.

4.1 Montaža usisne cijevi

Prvo izvucite usisnu cijev na svoju punu dužinu

Zatim stavite pričvrstne vijke i pričvrstite zaštitne kape.

Napomena: Nemojte rastavljati usisnu cijev

Više nakon što je sastavljen.

4.2 Ugradnja vreće za otpatke

Prvo zakačite dva usta na odgovarajuće kuke na kućištu motora i usisnoj cijevi. Zatim sklonite vrećicu za

otpatke preko priključka na kućištu motora.

Provjerite ima li zvučni klik kada se uključe.

Pokrenite alat tek nakon što ga potpuno montira.

Uvijek provjerite je li kabel za napajanje alata oštećen

Prije pokretanja. Alat se može koristiti samo ako je

kabel u besprijeжном stanju.

5. Rad

5.1 Određivanje remena (slika 1)

Veličina duljine trake za nošenje (4) tako da vakuumska cijev samo uklanja tlo. Vijčani valjci (9) na donjem kraju usisne cijevi pomoći će vam da manevrirati usisnu cijev na tlu.

5.2 Spajanje alata na napajanje i

Uključivanje

Alat se može utaknuti u bilo koju utičnicu (s 230 V AC)

koja je nepromljena osiguračem od 10A ili većim.

Utičnu utičnicu treba čuvati pomoću prekidača

prekidača na zemlji (e.l.c.b.). Radna struja ne smije biti veća od 30 mA.

Umetnite utikač alata u spojnu žicu

(Proširenje).

Pričvrstite kabel napajanja s priloženim rukavima

Na alatu kao što je prikazano.

Za uključivanje, pritisnite i držite prekidač za

uključivanje / isključivanje.

Za isključivanje pustite prekidač ON / OFF.

5.3 Odabir načina rada 5.3.1 Usisavanje

Okrenite polugu u položaj F. To možete učiniti i kad je

uređaj u mirovanju

I dok je pokrenut.

5.3.2 Puhivanje

Okrenite ručicu na položaj G. Vi

To može učiniti i kada je uređaj u mirovanju i dok je

pokrenut.

Kanalite struju zraka naprijed i polako krenite

Puhati lišće ili vrt odbiti u gomilu ili na

Izbrišite teško dostupna mjesta.

Važno!

Ispraznite vrećicu za otpatke prije puhanja.

Inače, materijal koji je bio

Usisavač može ispasti.

5.4 Pražnjenje vrećice i pred-zaslona

(Slika 1)

Pazite vrećicu za otpatke (7) na vrijeme. Kada je vreća

jako opterećena materijalom, vakuumska snaga se

znatno smanjuje. Odložite organski otpad na mjestu

kompostiranja.

Isključite alat i izvucite utikač.

Otvorite zatvarač na torbi (7) i

Protresite materijal.

Zatvorite zatvarač na vreći za otpatke (7).

5.5 Kontrola brzine (samo BG-EL 2500 E)

Uređaj je opremljen elektronskom brzinom

Kontroler. Da biste ga koristili, okrenite regulator brzine

na željeni položaj. Koristite samo uređaj

S brzinom koja je zapravo potrebna i ne dopustite da

radi brzinom koja je brža nego što je potrebno.

6. Ponovno postavljanje kabela za napajanje

Ako je kabel za napajanje za ovu opremu oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova poslijeprodajna usluga ili slično obučeno osoblje kako bi izbjegli opasnost.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Prije izvođenja svakog čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje

Držite sve sigurnosne uređaje, zračne otvore i motor kućište bez prljavštine i prašine što je više moguće.

Obrišite opremu čistom krpom ili ga puhnite

S komprimiranim zrakom pri niskom tlaku.

Preporučujemo da očistite uređaj

Odmah svaki put kad završite s korištenjem.

Redovito očistite opremu s vlažnom krpom i mekom

sapunom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala; Oni mogu napasti plastične dijelove opreme.

Osigurajte da u uređaj ne može dospjeti voda.

Nakon izvlačenja vreće za otpatke, okrenite ga iznutra i temeljito očistite kako biste spriječili nastanak plijesni i neugodnih mirisa.

Možete koristiti sapun i vodu za čišćenje a

Jako zaprljana vreća za otpatke.

Uklonite šipku suhog sapuna preko zubaca zatvarača ako

Zatvarač se teško izvlači.

Očistite cijev vakuuma / puhala s četkom na dokazu prljavštine i prljavštine.

Prljavština i mrlja mogu napraviti prekidač

(Puhalo / vakuum) teže raditi kao a

Rezultat materijala koji se vrti od

Tlo. Kada se to dogodi, jednostavno zakrenite prekidač

Natrag i naprijed nekoliko puta, što bi ga trebalo donijeti Natrag u normalan osjećaj.

7.2 Održavanje

Treba li alat doživjeti probleme dalje

Gore navedene, neka samo ovlaštena osoba

Profesionalni ili servis za korisnike

Inspekciju.

Nema dijelova unutar opreme koja

Zahtijevaju dodatno održavanje.

7.3 Naručivanje zamjenskih dijelova:

Navedite sljedeće podatke prilikom naručivanja

Zamjenski dijelovi:

Vrsta stroja

Broj članka stroja

Identifikacijski broj stroja

Zamjenski dio broja potrebnog dijela



8. Zaštita okoliša.

U kućni otpad nemojte stavljati nikakve električne alate.

Kako bi se uskladili s Europskom direktivom 2012/19 /

EZ o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj

primjeni u nacionalnim zakonima, stari električni alati

moraju se odvojiti od drugog otpada i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način, npr. odlaganjem na reciklažni depo.

Alternativa recikliranju zahtjeva za povrat električnih uređaja:

Kao alternativu povratku električnog uređaja, vlasnik je

dužan surađivati kako bi osigurao da se uređaj pravilno

reciklira ako je vlasništvo napušteno. To se također

može učiniti predajom rabljenog uređaja centru za

vraćanje, koji će ga odlagati u skladu s nacionalnim

zakonodavstvom o upravljanju komercijalnim i

industrijskim otpadom. To se ne odnosi na dodatnu

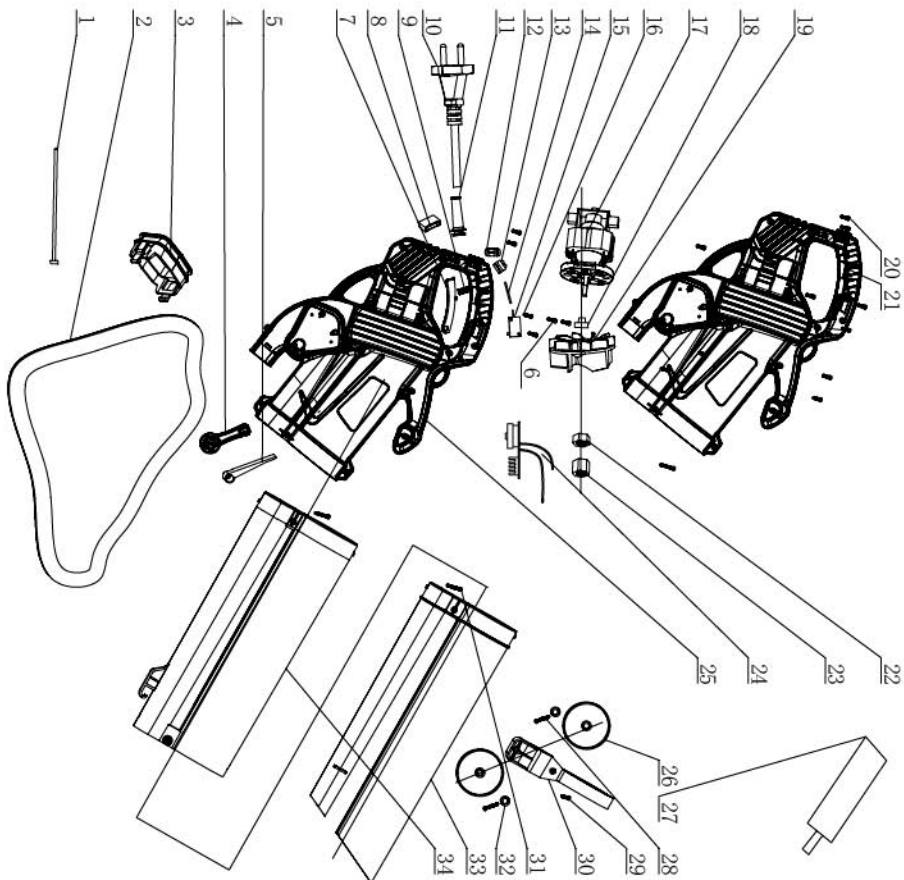
opremu i pomoćnu opremu bez električnih komponenti

koje se isporučuju s korištenim uređajem.

9. Vodič za rješavanje problema

Pogreška	Mogući uzrok	Lijek
Motor se ne pokreće	Nema prisutnog napona.	Provjerite kabel i osigurače
	Pogrešan je mrežni kabel	Provjerite mrežni kabel
	Motorni priključci su odspojeni	Ovu jedinicu provjerite na servisnoj radionici
	Usisna cijev nije ispravno montirana	Ugradite cijev pravilno

Explode Drawing of RD-EBV03



37					
36					
35					
34	7038-63001	top tube	1	pp	
33	7038-63002	bottom tube	1	pp	
32	7M-018	washer	1	pp	φ4
31	7S1B04-508	screw	2		5T1-60
30	7035-63001	bracket	1	pp	
29	7S1B04-1B8	screw	1		
28	7S1B04-8B8	screw	2		5T1-60
27	7015-63011	bolt	1	pp	
26	7015-63011	wheel	1	pp	
25	7004-63001	left housing	2	pp	
24	7008-63061	speed governor	1		
23	7103-63011	cap	1		
22	7M-088	nut	1		1B8
21	7005-63001	right housing	1	pp	
20	7S1B04-148	screw	21		5T1-614
19	7158-63001	fan	1	PP6-04GF	
18	7072-63001	fan rubber	1	43	
17	7110-63005	washer	1		
16	7S1A05-1B8	screw	2		5T1-616
15	7005-321001	on-off switch	1		
14	7010-321001	internal wire	1		
13	7056-63011	wire base	1	PP6-04GF	
12	7018-63011	press board	1	PVC	
11	7006-63011	cable sleeve	1	PVC	
10	7007-63011	cable	1	2x4, 75mm ²	
9	7017-321001	sp ring	1	63Mn	
8	7008-63001	connector	1	4B5	
7	7158-63001	11F48V1	1	4B5	
6	7S1B04-1B0	screw	2		
5	7146-63001	board	1	4B5	
4	7058-63001	bracket	1	4B5	
3	7039-63011	bracket	1	4B5	
2	7014-63008	collection bag	1		
1	700H-00101	cable tie	1		3-850

**DECLARATION OF CONFORMITY****Electric blower vacuum and shredder RD-EBV03**

Euromaster Import Export Ltd. Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v súlade s následujícím standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s následujícím

normami a predpismi: (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:

(PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruoame, kad šis gaminyis atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaĀa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmist standardite ja määrustega:

(RO) Declarăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

(FR) Déclarer sous sa seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes et règlements suivants:

(IT) Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive:

(ES) Declara por la presente que este producto cumple con las siguientes normas y reglamentos:

(PT) Declara sob sua inteira responsabilidade que este produto está em conformidade com as seguintes normas e regulamentos:

EN 60335-1:2012+A11 :2014

EN 50636-2-100: 2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

2006/42/EC, 2014/30/ EC,
2014/35/EC, 2000/14/EC

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

28.03.2019



Brand Manager:

Krasimir Petkov



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.
Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Sufanta / aspirator
Trademark: RAIDER
Model: RD-EBV03

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică.

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune.

2000/14/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la emisiile de zgomot a echipamentelor destinate utilizării în aer liber.

Emisiile de zgomot în conformitate cu EN ISO 3744: 2010.

Nivelul măsurat al puterii sonore: LWA = 99,8dB (A)

Nivelul de putere acustică garantat LWA = 102 dB (A)

Organismul notifiat:

0036 TÜV SÜD Certificare și testare Co., Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108 și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 60335-1:2012+A11 :2014

EN 50636-2-100: 2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Local și Data apariției:

Sofia, Bulgaria
28.03.2019



Brand Manager:
Krasimir Petkov



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Electric blower vacuum and shredder
Trademark: RAIDER
Model: RD-EBV03
is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery, 2001/430/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 2004 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

2014/35/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

2000/14 / EU of the European Parliament and of the Council of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission of equipment for use outdoors.

and fulfils requirements of the following standards:

Noise emissions according to EN ISO 3744: 2010.

Measured level of sound power: LWA = 99,8dB (A)

Guaranteed sound power level LWA = 102 dB (A)

Notified Body:

0036 TÜV SÜD Certification and Testing Co., Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108 and meets the requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012+A11 :2014

EN 50636-2-100: 2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

28.03.2019

Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria



Brand Manager:

Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №.....

СРОК.....
(за подробности вжж. гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ИМЕ/ФИРМА.....
(попълва се от служителски)

АДРЕС.....
(попълва се от служителски)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....
*(заповиат със специални условия и провайдера за експлоатация,
надписано е в техническа изградба и отговаря на условията)*

ИМЕ/ФИРМА.....
(попълва се от служителски)

АДРЕС.....
(попълва се от служителски)

ДАТА/ПЕЧАТ.....

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, Бул. "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за целева страна)

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Листсъбирач
Запазена марка: RAIDER
Модел: RD-EBV03

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:
2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините,
2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост.

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението.

2000/14/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2000г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.

Шумови емисии съгласно EN ISO 3744:2010

Измерено ниво на звукова мощност: LWA = 99,8dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност LWA = 102 dB(A)

Нотифициран орган:

0036, TÜV SÜD Certification and Testing Co., Ltd., Dihui Road, Shanghai Branch, 201108
и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012+A11 :2014

EN 50636-2-100: 2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

"ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ"
ООД

Место и дата на издаване:
София, България
28.03.2019

Бранд мениджър:
Красимир Петков

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др. ; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двуктактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинени от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспук – резултат от предозирване на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на izdelieto;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- слуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изборените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтиране на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт - един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

RAIDER

SC EUROMASTER SRL
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/
FAX:021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu

factura nr. _____ din _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficiențele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRLVANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbije je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouređajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštreenja aparata nasatala kao poslrđica požara, poplava, zemljotresa i dr.

Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata (nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrok-ovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokret-nih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишани од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.

- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
- Скршено шпонково или вилушесто лежиште
- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
- Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
- Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER.

Distributer in prodajalec za slovenijo: Kleda d.o.o.

SERVISER: KLEDA d.o.o.

Garancija: orodja so v garanciji 24 mesecev od dneva pravilno zavedene prodaje.

Ta garancija se izda samo za stranke, ki so orodje plačila. V primeru težav, ki jih povzroča proizvodna napaka v garancijskem roku, proizvajalec nadomesti brezplačno menjavo delov za priznano napako. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastalo zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu s splošnimi pogoji ne priznamo.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

ZASTOPA IN PRODAJA: Kleda d.o.o., Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana

Tel. 01 6204390, info@kleda.si, www.kleda.si

Εξουσία »RAIDER«[®] έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένος με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφαλείας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων
- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγιοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κ.λπ.
- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείο κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.
- Χωνευτό ασφάλειες και λάμπες
- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών
- Ασφάλειες μάπι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κ.λπ.
- Το καλώδιο και το βύσμα
- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

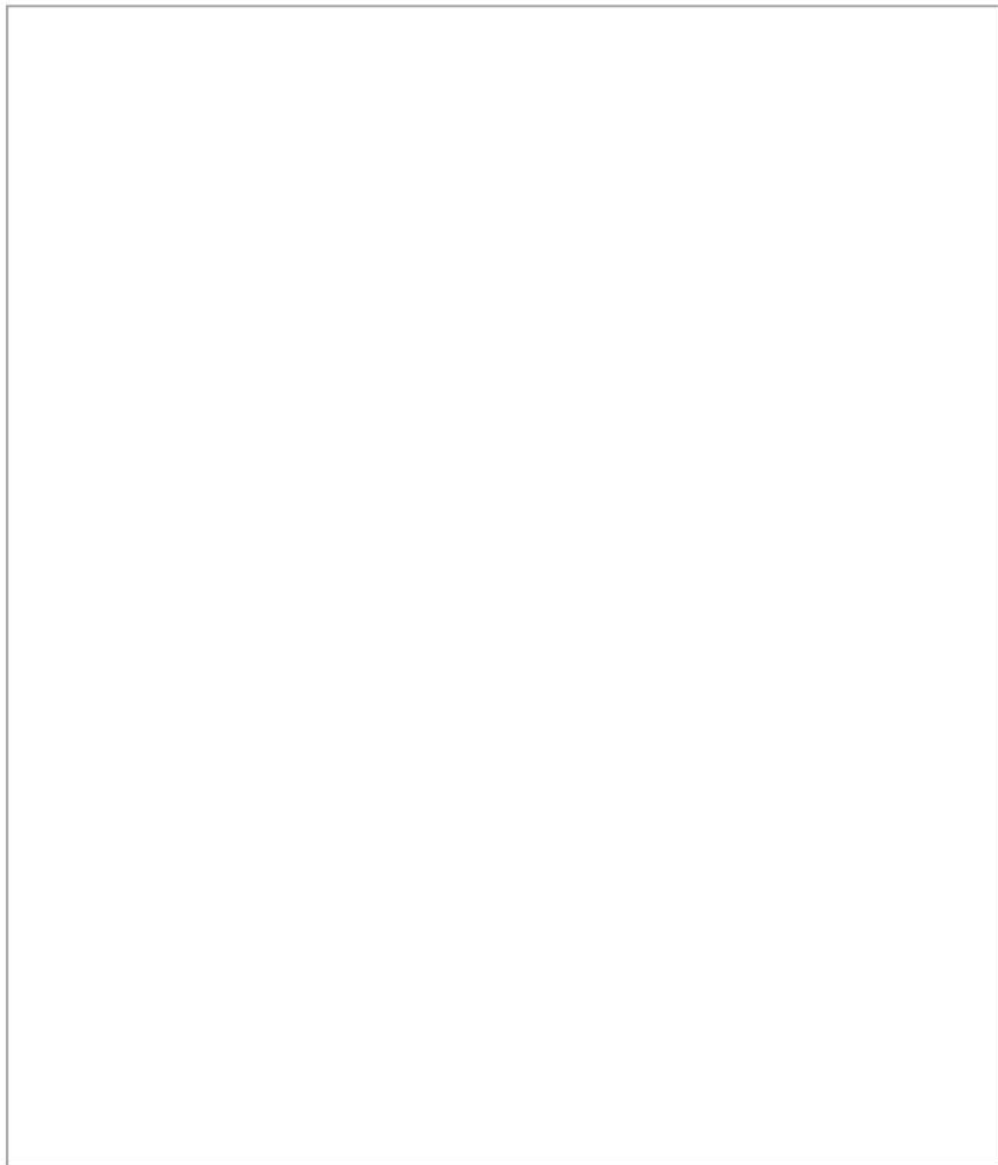
"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης
- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα
- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία
- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους
- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις
- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσουν την ασφαλή και σωστή λειτουργία του
- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη
- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων
- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Broken φέρει κολάρο
- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρε ή σπασμένο κολάρο
- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλειυτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)
- Broken shronkono ή γαζών
- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη
- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό
- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Κατεστραμμένα φυγόκεντρος τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αζήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμίας για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΖΕΣ.



EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com